



## BILERA AKTA / ACTA DE LA REUNIÓN

### ZEHAZTASUNAK / ESPECIFICIDADES

Gaia edo arloa: Gipuzkoako Eskola Kiroleko Lurralde Kontseilua

Tokia: Meet Jitsi (bideo-bilera)

Eguna: 2020-09-07

Ordua: 17:00

### BERTARATUTAKOAK / ASISTENTES Y ASISTENTAS

Izen-abizenak / Nombre y apellidos	Erakundea / Entidad
Aitiziber Murua	Udala (Villabona)
Manolo Ayerbe	Udala (Hernani)
Aitor Garro	Federazioa (Atletismo)
Jon Kamio	Federazioa (Hokey)
Joxe Mari Urkiola	Federazioa Piragua
Xabier Sorondo	Ikastetxea
Oinatz Agirre	Ikastetxea
Unai Esnal	Ikastetxea
Asier Auzmendi	Ikastetxea
Fernando Urien	Ikastetxea
Alicia Figueroa	Gipuzkoako Kirol Egokituen Federazioa (gonbidatua)
Eneritz Maiora	Gipuzkoako Kirol Egokituen Federazioa (gonbidatua)
Goizane Álvarez Irijoa (*arazoak koneksioarekin)	GFA-Lehendakaria
Iñaki Iturrioz	GFA- Idazkaria
<ul style="list-style-type: none"> <li>Iban Perez (bertaratu ezin delako abisua eman du)</li> </ul>	Federazioa (Triatloi)

### GAI-ZERRENDA / ORDEN DEL DÍA

1. Aurreko bileraren akta irakurtzea eta onartzea. * <i>Aurreko bilerako akta atxikitzen da.</i>	1. Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior. * <i>Se adjunta acta de la reunión anterior.</i>
2. Gipuzkoako Eskola Kirolaren egoera.	2. Situación del Deporte Escolar de Gipuzkoa.
3. Bestelakoak.	3. Otras cuestiones.

### EZTABAIDAK ETA ERABAKIAK / DEBATES Y ACUERDOS

Iñaki Iturriozek eskerrak eman dizkie bileran parte hartzeagatik, eta zuzendaria beranduago inkorporatuko dela aipatzen du.	Iñaki Iturrioz agradece a los y las presentes su participación en la reunión, y comenta que la directora se incorporará más tarde.
<b>1. Aurreko bileraren akta irakurtzea eta onestea.</b>	<b>1. Lectura y aprobación del acta de la reunión anterior.</b>



* <i>Aurreko bilerako akta atxikitzen da.</i>	* <i>Se adjunta acta de la reunión anterior.</i>
Se aprueba por unanimidad.	Se aprueba por unanimidad.
<b>2. Gipuzkoako Eskola Kirolaren egoera.</b>	<b>2. Situación del Deporte Escolar de Gipuzkoa.</b>
Iñaki Iturriozek aipatzen du aurreko saioan komentatu zela Eusko Jaurlaritzak eta hiru Aldundiek lan bat garatzeko erabakia hartu zutela ikasturte hasiera prestatzeko, eta horretan aritu direla.	Iñaki Iturrioz comenta que en la sesión anterior se dijo que el Gobierno Vasco y las tres Diputaciones tomaron la decisión de desarrollar un trabajo para preparar el inicio de curso y que se han dedicado a ello.
Horri dagokionez, Iñaki Iturriozek gogora ekarri du Osasuneko sailburuak abuztuaren 19an emandako Agindua, non esaten baitzen jarduera federatuak has zitzakeela entrenamenduak eta lehiaketak. Aire zabaleko jarduerak ere jorratzen zituen, kirol-instalazioetan eta ekitaldietan.	A este respecto, Iñaki Iturrioz recuerda la Orden del 19 de agosto que emitió la Consejera de Salud en la que se decía que la actividad federada podía comenzar los entrenamientos y competiciones. Trataba también sobre actividades al aire libre, en instalaciones deportivas y eventos.
Eskola Kirolari buruz ez zuen ezer aipatzen.	Sobre Deporte Escolar no mencionaba nada.
Agindu honek kirol-jardueren hasierako tratamendua bideratu du.	Esta Orden ha ido encaminando el tratamiento que se ha dado al comienzo de las actividades deportivas.
Ildo horretan, Gipuzkoako Foru Aldundiak Eusko Jaurlaritzak eta hiru aldundiekin adostutako komunikatu bat egin du, eta bertan argitu du kirol federatua lizentzia federatuarekin egiten diren jardueratzat hartzen dela, eta jarduera horiek egin daitezkeela, baina eskola-kirolarekin zerikusia duena ezin dela oraindik hasi.	En ese sentido, la Diputación de Gipuzkoa, ha hecho un comunicado de manera acordada entre Gobierno Vasco y las tres Diputaciones, en el que se aclara que deporte federado se entiende por aquellas actividades que se realizan con licencia federada, y que son las que se pueden realizar y que, sin embargo, lo que tiene que ver con el Deporte Escolar no se puede iniciar todavía.
Eusko Jaurlaritzaren orrian dauden dokumentu batzuk landu dira. Honako hauek dira:	Se han trabajado una serie de documentos que están en la página del Gobierno Vasco, y que son los siguientes:
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Arau orokorrak, eskola-kirola orokorrean egiteko irizpideak jasotzen dituztenak eta erakundeei beren protokoloak egiten laguntzeko eredu gisa balio dutenak. Beharrezkoak izan daitezkeen beste dokumentu batzuen ereduak ere jasotzen ditu, hala nola osasun-arduradunaren izendapena, gurasoen baimena, etab.</li> <li>2. Kirol-modalitate bakoitzeko arau espezifikoak. Hemen batera lan egin dute euskal federazioek eta lurralde-federazioek. Jarduera kontaktuarekin edo kontakturik gabe egitea aurreikusten da. Esan behar da modalitate guztiek ez dituztela beren arau espezifikoak; kasu honetan, arau orokorrek arautzen dituzte.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Normas Generales, que recogen los criterios para realizar el Deporte Escolar en general y que sirve como modelo para ayudar a las entidades a elaborar sus propios protocolos. También incluye modelos de otros documentos que pueden ser necesarios, como el de la designación del responsable de salud, la autorización de los padres, etc.</li> <li>2. Normas específicas por cada modalidad deportiva. Aquí han trabajado de forma conjunta las federaciones vascas y territoriales. Se prevé que la actividad sea con o sin contacto. Decir que no todas las modalidades tienen sus normas específicas, en este caso se rigen por las generales.</li> </ol>



<p>3. Gipuzkoako Aldundiak Multikirola eta Jolashezi-rako landutako arau espezifikoak.</p> <p>4. Infografia formako informazio-orriak, laster aterako direnak, eskola-kiroleko kolektiboentzat lagungarri direnak.</p> <p>5. Online ikastaroa, Kirolaren Euskal Eskolaren bidez eskainiko dena. Gaurtik aurrera egongo da eskuragarri, bi orduko iraupena izango du, eta nahitaezkoa izango da monitoreentzat, koordinatzaileentzat eta abarrentzat.</p>	<p>3. Normas específicas, trabajadas desde la Diputación de Gipuzkoa, para Multideporte y para Jolashezi.</p> <p>4. Hojas informativas en forma de infografía, que van a salir próximamente, que son una ayuda para los diferentes colectivos de Deporte Escolar.</p> <p>5. Curso on line, que se va a ofrecer a través de la Escuela Vasca de Deporte, disponible desde hoy, de dos horas de duración y que es obligatorio para monitores, coordinadores, etc.</p>
<p>Ondoren, azken bi asteetan, hiru aldundiek jakinarazi dute Eskola Kirola aurrera ateratzeko asmoa dela.</p>	<p>Posteriormente, las dos últimas semanas, las tres Diputaciones han hecho comunicados para aclarar que la intención es sacar adelante el Deporte Escolar.</p>
<p>Pantaila partekatzen da.</p>	<p>Se comparte pantalla.</p>
<p>Web orrian Eskola Kirolari buruzko informazio eguneratua duen gune bat dago.</p> <p>Orri honetan ikusten den lehenengo gauza bertaratutako guztiei pasatu zaien prentsa-ohar bat da. Bertan azaltzen denez, Gipuzkoako Foru Aldundiaren asmoa urriaren 1ean jarduerak hasi ahal izatea da, baina irakaskuntzakoak bakarrik, lehiaketakoak ezin izango baitira urtarrila baino lehen hasi. Halaber, zehazten da kirola kontakturik gabe egingo dela, beharrezko segurtasun-arauak mantentzeko.</p>	<p>En la página web hay un espacio con información actualizada sobre el Deporte Escolar.</p> <p>Lo primero que se ve en esta página es una nota de prensa que ya se ha pasado a todos los presentes, y en la que se explica que la intención de la Diputación Foral de Gipuzkoa es que el 1 de octubre se puedan empezar las actividades, aunque solo las de enseñanza porque las de competición no podrán empezar antes de enero. También se especifica que el deporte será sin contacto para mantener las normas de seguridad necesarias.</p>
<p>Halaber, jakitera eman da astean zehar hainbat bilera egingo direla udalekin, federazioekin, guraso-elkarteekin eta abarrekin, eta astearen amaieran jarrera bat ezarriko dela.</p>	<p>También se da a conocer que a lo largo de la semana se harán diversas reuniones con ayuntamientos, federaciones, asociaciones de padres, etc. Y que al final de la semana se fijará una posición.</p>
<p>Jolas Hezi programaren irizpideak jasotzen dituen dokumentu bat ere badago.</p>	<p>También hay un documento con los criterios del Programa Jolas Hezi.</p>
<p>Proposamena antolaketa-irizpide batzuekin hasia da:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gehienez 15 ikasle, 5eko azpitaldeekin</li> <li>• Kontakturik gabe</li> <li>• Lankidetzeta-jarduerak ezabatzea</li> <li>• Aire zabaleko jarduerak lehenestea</li> <li>• Materialak ez partekatzea</li> </ul>	<p>La propuesta es comenzar con una serie de criterios organizativos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Máximo 15 alumnos con subgrupos de 5</li> <li>• Sin contacto</li> <li>• Eliminar actividades de colaboración</li> <li>• Priorizar actividades al aire libre</li> <li>• No compartir materiales</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aldagelak ezin dira erabili</li> <li>• Etab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No se pueden utilizar los vestuarios</li> <li>• Etc.</li> </ul>
<p>Protokoloari dagokionez, lau atal daude:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erakunde bakoitzak inskribatzen duen ekipo bakoitzeko egin behar duen protokoloa, Arau Orokorren eranskinaren arabera.</li> <li>2. Erakunde parte-hartzailearen erantzukizunpeko adierazpena.</li> <li>3. Osasun-arduraduna izendatzea, printzipioz eskola-kiroleko koordinatzailearekin erlazionatzen duguna.</li> <li>4. Eta, azkenik, senideen deklarazioa.</li> </ol>	<p>En cuanto a protocolo, hay cuatro apartados:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. El protocolo conforme al anexo de las Normas Generales, que cada entidad tiene que realizar por cada uno de los equipos que inscriba.</li> <li>2. Declaración responsable de la entidad participante.</li> <li>3. Designación del responsable de salud, que en principio relacionamos con el coordinador de deporte escolar.</li> <li>4. Y por último, la declaración de familiares.</li> </ol>
<p>Gero, kirol federatua ohikoak diren prebentzio- eta higie-neurri batzuk daude, maskarak, ibilbideak, eskuen higie-nea eta abar erabiltzeari buruzkoak.</p>	<p>Luego hay una serie de medidas preventivas y de higiene, que son comunes al deporte federado, y que se refieren al uso de mascarillas, rutas, higiene de manos, etc.</p>
<p>Prestakuntzari eta dibulgazioari dagokienez, koordinatzaileek, begiraleek eta abarrek jarduerak hasi aurretik online ikastaroa egin beharri buruz lehen esan duguna.</p>	<p>En cuanto a formación y divulgación, lo que se ha comentado antes sobre la obligatoriedad de hacer el curso online previamente al inicio de las actividades por parte de los coordinadores, de los monitores, etc.</p>
<p>Gehieneko edukiera %60koa izango da eta ez da ikuslerik egongo.</p>	<p>El aforo máximo será del 60% y no habrá espectadores.</p>
<p>Eta erakundeei mezu bat, sor daitezkeen desberdintasun sozialei erantzuteko.</p>	<p>Y un mensaje a las entidades para atender las posibles desigualdades sociales que se puedan generar.</p>
<p>Izen-emateak beti bezala egingo dira, aplikazio informatikoaren bidez. Izena emateko epea malgua izango da, irailaren 21etik abenduaren 31ra.</p>	<p>Las inscripciones serán como siempre, a través de la aplicación informática. El plazo de inscripción será flexible, entre el 21 de septiembre y el 31 de diciembre.</p>
<p>Jolas Heziren kasuan, klubaren eta eskolaren kasuan, aste honetan irekiko da epea azaroaren amaierara arte.</p>	<p>Esto en el caso de Jolas Hezi, en el caso de los clubes y de las escuelas, se abre el plazo esta semana hasta finales de noviembre.</p>
<p>Beharrezko dokumentazioarako estekak ematen dira.</p>	<p>Se aportan los enlaces a la documentación necesaria.</p>
<p>Multikirolen, gauza bera prebentzioari eta antolaketari dagokienez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ezin da topaketarik egin</li> <li>• Ez da jarduera bateraturik egingo ikastetxean bertan edo beste zentro batzuekin</li> <li>• Izena emanda 10 baino gehiago badaude, saiatu 8</li> </ul>	<p>En Multideporte, lo mismo en cuanto a prevención, y en cuanto a organización:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No se pueden hacer encuentros</li> <li>• No se realizarán actividades conjuntas en el propio centro o con otros centros</li> </ul>



<p>azpitalde baino gutxiago egiten</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Etab.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si hay más de 10 inscritos, intentar hacer subgrupos de no más de 8</li> <li>• Etc.</li> </ul>
<p>Ondoren, Covid atal bat dago. Bertan, Arau Orokorrak eta espezifikoak agertzen dira. Horiei buruzko azalpen zehatzak eman dira aurretik.</p>	<p>Luego hay un apartado Covid, en el que aparecen las Normas Generales y las específicas, sobre las que ya se han dado anteriormente las explicaciones precisas.</p>
<p>Laburbilduz, aste honetan beste aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin hitz egingo da, infantil kategoriatik abiatuta eskola-kategoriekin zer gertatzen den aztertzeko.</p> <p>Lehiaketa batzuk infantil kategoriatik aurrera egiten dira, eskola-lizentziarekin, eta bertan behera geratzen dira. Lehiaketa horietan federazioek nahiko esku hartzen dute, eta horiek egin ahal izatea proposatu nahi da. Eskola-kirol egokituari buruzko zirriborro bat ere prestatu da, kirol horren sentsibilitate berezia kontuan hartuta egin ahal izateko.</p>	<p>Recapitulando, esta semana se va a hablar con las otras diputaciones y con el Gobierno Vasco para tratar sobre qué pasa con las categorías escolares a partir de la categoría infantil.</p> <p>Hay algunas competiciones que se realizan a partir de la categoría infantil, con licencia escolar, que están suspendidas, en estas competiciones las federaciones tienen bastante intervención y la intención es proponer que se puedan llevar a cabo. También se ha preparado un borrador sobre el Deporte Escolar Adaptado con la intención de que se pueda llevar a cabo teniendo en cuenta la especial sensibilidad de este deporte.</p>
<p>Gainerakoan, Iñaki Iturriozek partekatu nahi du Eskola Kirolaren eskaintza publikoari ekitea dela helburua, Kirol egokitua, Multikirola, Jolas Hezi eta klubetako eskolen jarduera osagarriak gauzatu ahal izateko. Horretarako, Eskualdeko Bulegoen eta Kirol Zerbitzuaren laguntza dago, baina kontrolerako eta segurtasunerako konpromisoa hartu behar da, protokoloa egin behar da, segurtasun osoz garatu ahal izateko neurri batzuk egon behar dira.</p>	<p>Por lo demás, Iñaki Iturrioz quiere compartir que se trata de comenzar la oferta pública de Deporte Escolar para que se pueda llevar a cabo el Deporte Adaptado, Multideporte, Jolas Hezi y también las actividades complementarias de las escuelas de los clubes. Para ello se cuenta con el apoyo de las oficinas comarcales y el Servicio de Deportes, pero hay que tener un compromiso de control y seguridad, hay que elaborar el protocolo, tiene que haber una serie de medidas para que se pueda desarrollar con total seguridad.</p>
<p>Hitzaldia amaitu baino lehen, Iñaki Iturriotzek esan du web-orrian, Eskola Kirolaren barruan, parte-hartzaileek beren ekarpenak egiteko atal bat dagoela, bileran honetan dena aztertzeko denborarik ez badago.</p>	<p>Antes de terminar su intervención, Iñaki Iturrioz comenta que en la página web, dentro de Eskola Kirola, hay un apartado donde los participantes podrán hacer sus aportaciones, en el caso de que en esta reunión no de tiempo de tratar todo.</p>
<p>Iñaki Iturriotzen erakusketaren ondoren, parte hartzeko txanda hasi da.</p>	<p>Tras la exposición de Iñaki Iturrioz, se abre el turno de participación.</p>
<p>Unai Esnalek hartu du hitza, dituen bi kezka adierazteko.</p>	<p>Toma la palabra Unai Esnal para expresar dos cuestiones.</p>
<p>Aipatu du Hezkuntzari jarri zaizkion kriterioak ez datozela bat Federazioei jarri zaizkienekin. Galdetzen du ea zein den honen arrazoia, dena ondo antolatua zeukatenean: kontaktu gabe, burbuilak...</p>	<p>Comenta que los criterios que se han dado en Educación no se corresponden con los de las Federaciones. Pregunta cuál es la razón de esto, ya que lo tenían todo bien organizado: sin contacto, burbujas....</p>



Bestalde, arduratuak daude gorputz hezkuntzako mintegietan jarduerak nola eramango dituzten aurrera, hain arau zorrotzekin.	Por otra parte, están preocupados por cómo van a llevar a cabo las actividades en los seminarios de educación física, con normas tan estrictas.
Iñaki Iturriozek hartu du hitza erantzuteko. Lehen zalantza argitzeko adierazi du, erabaki hori Osasun eta Kirol arteko adostasunetik datorrela eta Kirol Federatua kontrolatzeko errazagoa dela ulertu dela.	Iñaki Iturrioz toma la palabra para responder. Señala para aclarar la primera duda, que esta decisión viene del consenso entre Sanidad y Deportes y que se ha acordado para controlar el Deporte Federado.
Hasiera batean horrela egin zen irizpide argiak behar zirelako, baina aurrerantzean zerbait gehiago esateko gai izango dira honen harira.	En un principio así se hizo porque se necesitaban criterios claros, pero en adelante serán capaces de decir algo más al hilo de esto.
Bigarren galdera erantzunez, Kolegioarekin batera lan bat garatzera adostu dute, hasierako saio batzuk diseinatzeko <i>benjamin</i> eta <i>alevin</i> kategorietarako, kontakturik gabekoak. Material horretan jasotzen da ere haurrengana nola zuzendu, hartu behar diren neurriak azaltzeko.	A la segunda pregunta, se acuerda desarrollar un trabajo conjunto con el Colegio para diseñar unas sesiones iniciales para las categorías de benjamín y alevín, en este material también se recoge cómo dirigirse a los niños y niñas para explicarles las medidas que hay que tomar.
Hasiera batean planteatu da kontakturik gabekoa izatea, baina hitza eskaintzen die parte hartzaileei eta irekiak daude beraien iritzia entzuteko gai honen inguruan.	En un principio se ha planteado ser sin contacto, pero ofrece la palabra a los participantes y están abiertos a escuchar su opinión sobre este tema.
Unai Esnalek hartu du hitza berriro. Bera malgutasunaren aldekoa dela esan du. Babes guneak sortu daitezkeela, talde txikitan, materiala ondo desinfektatzen, distantzia mantentzen, musukoa... Bere kezka da ez bada malgutzen, ea eskaintza erakargarria eskaini dezaket.	Unai Esnal ha vuelto a tomar la palabra. Dice que él es partidario de la flexibilidad. Que se pueden crear zonas de protección, en pequeños grupos, desinfectando bien el material, manteniendo la distancia, mascarilla... Su preocupación es si no se flexibiliza, si pueden ofrecer una oferta atractiva.
Iñaki Iturriozek hartu du hitza eskerrak emateko. Jarraian, deia egin die parte hartzaileei, webgunearen bitartez beren ekarpenak egiteko. Eragileekin eztabaidatu nahi zuten gai bat da kontaktua bai ala ez, beraz gai honi buruz ekarpenak jasotzea eskertuko dute.	Iñaki Iturrioz toma la palabra para dar las gracias. A continuación, ha hecho un llamamiento a los participantes para que hagan sus aportaciones a través de la web. Un tema que querían debatir con los agentes es el contacto sí o no, por lo que agradecerán recibir aportaciones sobre este tema.
Manolo Ayerbek hartu du hitza, bi zalantza adierazteko.	Toma la palabra Manolo Ayerbe para señalar dos dudas.
Lehenengoa Hernaniko Klubei zer azaldu, ea noiz hasi daitezkeen infantilekin entrenatzen, ea zenbat itxaron behar den.	Lo primero explicar a los Clubes de Hernani qué, a ver cuándo pueden empezar a entrenar con los infantiles, a ver cuánto hay que esperar.
Bestalde, Multikirolean hartu behar diren neurriak, ikastetxeak hain arau zorrotzak dituzten bitartean, herri berean Kirol Eskolak egingo dira, baldintza erabat ezberdinekin. Aipatu du ez dakiela klubekin, ikastetxeekin eta gurasoekin dituzten bileretan hau nola azaldu.	Por otro lado, las medidas que hay que tomar en el multideporte, mientras que los centros educativos tienen unas normas tan estrictas, en la misma localidad se van a hacer Escuelas Deportivas con condiciones totalmente diferentes. Comenta que no sabe cómo explicar esto en sus reuniones con clubes, centros escolares y padres.





<p>Iñaki Iturriozek hartu du hitza esateko Gipuzkoako Klub guztiek deituta daudela bilera batetara eta Federazioak baita ere, informazio guztia partekatzeke.</p>	<p>Iñaki Iturrioz toma la palabra para decir que todos los clubes de Gipuzkoa están convocados a una reunión y las Federaciones también para compartir toda la información.</p>
<p>Argitu du une honetan onartuta dagoela lehiaketa federatua eta entrenamendu federatua, hau da, lizentzia federatuarekin garatzen den kirola eta hori mantenduko dela hurrengo abisu arte.</p>	<p>Aclara que en este momento está aprobada la competición federada y el entrenamiento federado, es decir, el deporte que se desarrolla con licencia federada y que se mantendrá hasta un próximo aviso.</p>
<p>Bere asmoa azaldu du aste honetatik aurrera beste Aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin horretaz hitz egiteko. Adierazi du aztertzen ari direla infantil edo kadete mailatik gorakoak lehiaketak garatu ahal izatea, nahiz eta lizentzia eskolarrarekin izan, hau da, jarduera federatuaren tratamendu bera izatea.</p>	<p>Ha explicado su intención de hablar de ello con las otras Diputaciones y con el Gobierno Vasco a partir de esta semana. Señala que se está estudiando que los mayores de categoría infantil o cadete puedan desarrollar competiciones, aunque sea con licencia escolar, es decir, que tengan el mismo tratamiento que la actividad federada.</p>
<p>Aipatu du, irizpide bateratua hartu nahi dutela hiru lurraldetan eta egoera ez dela bera hiru lurraldetan.</p>	<p>Dice que quieren tomar un criterio común en los tres territorios y que la situación no es la misma en los tres territorios.</p>
<p>Bigarren kontuaren harira, Multikirola eta klubuen eskolari buruzkoa, adierazi du beraien asmoa dela bi aukerak zabaltzea, hau da, bai Multikirolekoa eta bai Klubuen eskolakoak.</p>	<p>En cuanto a la segunda cuestión, Multikirola y sobre las escuelas de clubes, señala que su intención es abrir las dos opciones, es decir, tanto la de Multikirola como la de la escuela de clubes.</p>
<p>Pablo Muriasek hartu du hitza zalantza bat adierazteko.</p>	<p>Pablo Murias toma la palabra para expresar una duda.</p>
<p>Lehenik eta behin , eskerrak ematen ditu jasotako azalpenegatik.</p>	<p>En primer lugar, agradece las explicaciones recibidas.</p>
<p>Gero, aipatzen du elkarteek malgutasun gehiago dutela, eta horrek eragina izan dezakeela Eskola Kirolen programazioan.</p>	<p>Luego, habla de que las asociaciones tienen más flexibilidad, y que eso puede afectar a la programación de Deporte Escolar.</p>
<p>Iñaki Iturriozek hartzen du hitza zalantzak argitzeko. Esaten du aurten murrizketa handia izan dela aurrekontuetan, horretaz aparte diru jasoaren maila ere behera egin du Eskola Kirolan. Dena den, asmoa da ekarpena mantentzea. Ez dakiena da baliabide gehiago edukitzeko aukera izango den, oraindik ez delako egin aurtengo aurreikuspena.</p>	<p>Iñaki Iturrioz toma la palabra para aclarar dudas. Dice que este año ha habido un recorte importante en los presupuestos, aparte de eso también ha bajado el nivel de recaudación en Deporte Escolar. No obstante, la idea es mantener la aportación. Lo que no sabe es si se podrá disponer de más recursos, porque todavía no se ha hecho la previsión de este año.</p>
<p>Asier Auzmendik hartzen du hitza bi zalantza aipatzeko:</p>	<p>Toma la palabra Asier Auzmendi para comentar dos dudas:</p>
<p>Alde batetik, ez du ulertzen eskoletan umeen burbuilak mantendu behar direla, eta gero, ume berdinak klubetara joaten dira baina ez dute burbuil berberak mantenduko.</p>	<p>Por un lado, no entiende que en las escuelas hay que mantener las burbujas de los niños, y luego, los mismos niños van a los clubes pero no van a mantener las mismas burbujas.</p>
<p>Beste aldetik, bere ustez, irizpide berdinak erabili beharko lirateke segun eta zer modalitate</p>	<p>Por otro lado, considera que deberían utilizarse los mismos criterios dependiendo de qué modalidad se</p>



<p>praktikatzen den, ez eskoletan edo klubetan praktikatzen den. Gauza bera kontaktu gabe praktikatzen denean modalitate bat, berdin jokatu eskoletan edo klubetan.</p>	<p>practique, no si se pratique en escuelas o clubes. Lo mismo cuando se practica sin contacto una modalidad, actuar igual en las escuelas o en los clubes.</p>
<p>Iñaki Iturriozek erantzuten dio ez dela eskatzen burbuilak mantentzea ez Multikirola ez Jolas Hezin, ahal den neurrian egitea proposatzen dela, baina ezin dela irizpide hori eskatu Euskal Autonomia Erkidegoan, Bizkaian eta Araban oso murrizta delako ikastetxeen bitartez garatzen den eskaintza.</p>	<p>Iñaki Iturrioz le responde que no se pide mantener las burbujas ni en Multikirola ni en Jolashezi, que se propone hacerlo en la medida de lo posible, pero que no se puede exigir este criterio porque en la Comunidad Autónoma Vasca, Bizkaia y Araba es muy reducida la oferta que se desarrolla a través de los centros escolares.</p>
<p>Asier Auzmendik berriro hartzen du hitza galdetzeko aukera duten talde kirolak eskaintzeko, lehen egiten zen moduan.</p>	<p>Asier Auzmendi vuelve a tomar la palabra para preguntar si tienen la oportunidad de ofrecer deportes de equipo, tal y como se hacía antes.</p>
<p>Iñaki Iturriozek erantzun dio hasiera batean kontakturik gabeko jarduerak egitea pentsatu dela, baina Gipuzkoako egoerak hobera egiten badu, harremanetan jarriko direla, baina Coviden egoerara egokituta. Federazioek irizpide batzuk garatu dituzte, egiten den modalitatearen arabera.</p>	<p>Iñaki Iturrioz le responde, que en un inicio, se ha pensado en actividades sin contacto, pero si la situación de Gipuzkoa mejora se harán con contacto, pero adaptadas a las circunstancias del Covid. Sí hay una serie de criterios desarrollados por las federaciones según la modalidad que se realice.</p>
<p>Asier Auzmendik galdetu du ea kontaktua bi haurren arteko kontaktu fisikoari buruzkoa den, eta Iñaki Iturriozek baietz erantzun dio, eta glosario bat egiten ari direla kontaktu fisikoa zer den, elkarreragina zer den, nahasmena eragiten duten termino dezente daudelako.</p>	<p>Asier Auzmendi pregunta si el contacto se refiere a contacto físico entre dos niños e Iñaki Iturrioz le responde que sí, y que se está haciendo un glosario de lo que es contacto físico, de lo que es interacción, porque hay bastantes términos que llevan a confusión.</p>
<p>Ondoren, kontakturik gabeko materiala prestatuko dela azaldu du, eta gero kontaktua izanez gero, jarduerak nolabaiteko normaltasunez egin daitezkeela.</p>	<p>A continuación explica que se va preparar material sin contacto, y que si luego hay contacto es más factible desarrollar las actividades con cierta normalidad.</p>
<p>Halaber, lagunarteko "topaketak" eta larunbateko jarduerak debekatuta daudela argitu du.</p>	<p>Y también aclara que los "topaketak" amistosos y las actividades del sábado sí están prohibidas.</p>
<p>Eta errepikatu du ezin dela arreta jarri egin ezin den horretan, eskaini behar dugunaren mezua zabaldu behar dela.</p>	<p>Y repite que no hay que centrarse en lo que no se puede hacer, que hay que lanzar mensaje de lo que sí vamos a ofrecer.</p>
<p>Iñakik Iturriozek esaten du kezkatuta daudela egoerarekin, baina Konfiantza dagoela eskaintza interesgarria eskaintzeko kapaza izango direla.</p>	<p>Iñaki Iturrioz dice que están preocupados por la situación, pero que hay confianza en que serán capaces de ofrecer una oferta interesante.</p>
<p>Fernando Urienek hartu du hitza eta lehenik eta behin, eskerrak ematen ditu jasotako azalpenegatik.</p>	<p>Toma la palabra Fernando Urien, quien en primer lugar agradece las explicaciones recibidas.</p>
<p>Ondoren, aipatzen du kontraesanak daudela Aldundiak emandako irizpideekin eta Lakuatik ailegatzen diren irizpideekin.</p>	<p>A continuación señala que existen contradicciones con los criterios dados por la Diputación y con los criterios que llegan desde Lakua.</p>





<p>Iñaki Iturriozek erantzuten dio Eusko Jaurlaritzan kontaktuan daudela Osasuna, Kirola eta Hezkuntza, eta honek eskatu duela lehenengo asteetan lasai hartzeko ikastetxeetan, baina hitzartuta dago extraeskolarran inkluso, Eskola Kirolari lehentasuna ematea.</p>	<p>Iñaki Iturrioz le responde que en el Gobierno Vasco están en contacto Salud, Deporte y Educación, y que éste ha pedido que se tome tranquilamente en los colegios durante las primeras semanas, pero está pactado que en el extraescolar se dé prioridad a incluso al Deporte Escolar.</p>
<p>Aipatzen du berari ez dagokiola esatea, Eusko Jaurlaritzari baizik, baina juridikoki aukera dutela eskaintza izateko Eskola Kirola, ulertzen bada asimilatu daitekeela lizentzia federatua eta lizentzia eskolarra, baina berak uste duela dagoen egoera dela eta, mezu bateratua bidali behar dela eta merezi duela itxoitea, baina Eusko Jaurlaritzan aldekoak dira Eskola Kirola garatzeko, hori bai, aste batzuk itxoiteko eskatu dute martxan jarri arte.</p>	<p>Habla de que a él no le corresponde decir, sino al Gobierno Vasco, pero que jurídicamente tienen la posibilidad de tener oferta de Deporte Escolar, si se entiende que se puede asimilar la licencia federada y la licencia escolar, pero que él cree que por la situación que hay, hay que mandar un mensaje conjunto y merece la pena esperar, pero en el Gobierno Vasco son partidarios de desarrollar el Deporte Escolar, eso sí, piden esperar unas semanas hasta que se ponga en marcha.</p>
<p>Gipuzkoan urriaren batean hasten da Eskola Kirola, Bizkaian eta Araban lehenago hasten dira, horregatik haiek esan zuten bertan behera gelditzen zela Eskola Kirola, baina Gipuzkoaren kasuan ez dago problemarik, epean egingo dira inskripzioak.</p>	<p>En Gipuzkoa el 1 de octubre comienza el Deporte Escolar, en Bizkaia y en Araba empiezan antes, por eso ellos dijeron que se suspendía el Deporte Escolar, pero en el caso de Gipuzkoa no hay problema, las inscripciones se harán en plazo</p>
<p>Aitziber Muruak hartzen du hitza, eta aipatzen du asko hitz egin dela jardueraz baina gutxi instalakuntzetaz, izan ere, ikastetxe batzuk ez dute baimenik eman Eskola Kirola eskaintzeko, beraz ezin izango dute zerbitzua aurrera eraman, eta galdetzen du ea nori dagokio hori, ea aukera izan dezaketen Eskola Kirola martxan jartzeko.</p>	<p>Aitziber Murua toma la palabra y comenta que se ha hablado mucho de la actividad pero poco de las instalaciones, ya que hay centros que no han dado permiso para ofrecer Deporte Escolar, por lo que no podrán llevar a cabo el servicio, y pregunta a quién corresponde eso, si pueden tener la oportunidad de poner en marcha el Deporte Escolar.</p>
<p>Iñaki Iturriozek esaten du ez dagokiola Aldundiari erantzutea, baina Eusko Jaurlaritzak esan duen bezala asmo osoa dago eskola kirola martxan jartzeko.</p>	<p>Iñaki Iturrioz dice que no le corresponde responder a la Diputación, pero como ha dicho el Gobierno Vasco hay toda la intención de poner en marcha el deporte escolar.</p>
<p>Baikara elkarteak Hezkuntza Sailarekin harremanetan jarri zen eskolaz kanpoko jardura batzuk zergatik eten ziren jakiteko, eta eskola-orduetan egiten zirela esan zieten.</p>	<p>La asociación Baikara se puso en contacto con el Departamento de Educación para saber porque se habían suspendido algunas actividades extraescolares, y les dijeron que tiene que ver con que se llevaban a cabo en horario lectivo.</p>
<p>Iñaki Iturriotzen ustez, itxarotea merezi du, Kiroletatik osasunarekin eta hezkuntzarekin kontaktua dago, eta laster jarduerari bide berdea ematea espero da.</p>	<p>Iñaki Iturrioz cree que merece la pena esperar, que hay contacto con Salud y Educación desde Deportes, y que se espera que pronto se dé vía verde a las actividades.</p>
<p>Jose Mari Urkiolak hartzen du hitza zalantza bat azaltzeko.</p>	<p>José Mari Urkiola toma la palabra para explicar una duda.</p>
<p>Bere beldurra da nola kontrolatu dena, nola egin entrenamenduak, eta abar. Bere ustez ikastetxeetan hobeto egin dezakete kontrola, kontzientzia gehiago</p>	<p>Su miedo es cómo controlar todo, cómo hacer los entrenamientos, etc. Considera que en los centros escolares pueden ejercer mejor el control, porque</p>



<p>dutela eta, baina ez dakiela nola egin daitekeen kontrola klubetan.</p>	<p>tienen más conciencia, pero que no sabe cómo se puede hacer el control en los clubes.</p>
<p>Iñaki Iturriozek esaten dio aste honetako bilerak planifikatu direla informazioa emateko, emailez ere kontaktuan jarri direla klub guztiokin, eta saiatu direla informazioa garbia ematen.</p>	<p>Iñaki Iturrioz le dice que se han planificado las reuniones de esta semana para informar, que también se han puesto en contacto por email con todos los clubes y que se ha intentado dar información clara.</p>
<p>Gogoratzen du ere, Ikuskaritza Zerbitzua dagoela eta zerbait onartuaz kanpo egiten badela gogor jokatu dutela eta prozedurak irekiko dituztela.</p>	<p>También recuerda que hay un Servicio de Inspección y que si se hace algo fuera de lo aprobado se va a actuar con dureza y se van a abrir procedimientos.</p>
<p>Jose Mari Urkiolak esaten du informazioa oso argia dela, baina bere kezka dela nola egingo den segimendua.</p>	<p>José Mari Urkiola dice que la información es muy clara, pero que su preocupación es cómo se va a hacer el seguimiento.</p>
<p>Iñaki Iturriozek esaten dio ikastetxeak martxan jartzen direnean informazioa helduko zaiela, eta horretaz aparte, espero dutela denon kolaborazioa izatea, eta infrakzioen bat ezagutzen badute jakinaraztea, eta behar diren neurriak hartuko direla.</p>	<p>Iñaki Iturrioz le dice que cuando se pongan en marcha los centros les llegará la información y que, aparte de eso, esperan contar con la colaboración de todos y que si conocen alguna infracción se les comunique y se tomarán las medidas necesarias.</p>
<p>Xabier Sorondok berriro hartzen du hitza proposamen bat egiteko, hain zuzen, atzeratzea Eskola Kirola ikastetxeetan ikusteko zer egoeratan gauden uste duelako denak batera hastea agian arriskutsua izan daitekeela.</p>	<p>Xabier Sorondo vuelve a tomar la palabra para hacer una propuesta, que es retrasar para ver la situación en la que nos encontramos en los centros de Deporte Escolar porque cree que puede ser peligroso empezar todos juntos.</p>
<p>Iñaki Iturriozek udan ere klubak eskaintza zabaldu, eta bete dira neurriak, orduan konfiantza daukagu, baina esaten duena izan daiteke bide bat, baloratu daiteke, eta galdetzen du federazioei ea ondo ikusten duten, ea zailtasunak ikusten dituzten</p>	<p>Iñaki Iturrioz también en verano el club amplía la oferta y se han cumplido las medidas, entonces tenemos confianza, pero lo que dice puede ser un camino, se puede valorar y pregunta si ven bien a las federaciones, si ven dificultades</p>
<p>Jose Mari Urkiolak batera hasteko, beldurra lehen esan duena kontrola eramatea, lehen esan bezala.</p>	<p>José Mari Urkiola para empezar juntos, miedo a llevar el control de lo que ha dicho antes, como se ha dicho antes.</p>
<p>Jon Camio ere ados dago Urkiola jaunarekin</p>	<p>Jon Camio también está de acuerdo con el señor Urkiola</p>
<p>Unai Esnalek hitza hartzen du zalantza bat argitzeko eta bi galdera egiteko.</p>	<p>Unai Esnal toma la palabra para aclarar una duda y hacer dos preguntas.</p>
<p>Lehenik eta behin argitzea nahi du ea ikastetxe batek ez badu ateratzen multikirola onartuko zaien klubetan izena ematen.</p>	<p>En primer lugar quiere que se aclare si un centro no ofrece multikirola se les admitirá inscribirse en los clubes.</p>
<p>Ondoren, argi duela ez dela topaketarik izango, baina ea mendizaletasuna sustatzeko kanpainari buruz hitz egin den.</p>	<p>Después, que tiene claro que no habrá encuentros, pero si se ha hablado de la campaña de fomento del montañismo.</p>
<p>Eta bukatzeko, hastapeneko jarduerari buruz</p>	<p>Y para terminar, pregunta sobre la actividad de</p>



galdetzen du.	iniciación.
Iñaki Iturriozek aipatzen du iaz konturatu zirela Multikirola egiten ez zen herri txikietan ez zegoela kirola egiteko aukera, horregatik eman zitzairen klubeei joateko aukera, eta aurten irizpide bera hartu dute.	Iñaki Iturrioz comenta que el año pasado se dieron cuenta de que en los pueblos pequeños donde no se hacía Multikirola no existía la posibilidad de hacer deporte, por eso se dio la oportunidad de acudir a los clubes y este año han adoptado el mismo criterio.
Bestetik, mendikoaren asuntuari buelta eman zioten, berez, mendi federazioekin programa garatzen ari dira, baina irizpide berberak: talde murrizak, neurri guztiak kontrolpean, eta abar. Hori bai, neurri guztiak federazioek kontrolatzen dituzte. Eskualde mailatan antolatzen diren ekintzei buruz hitz egin beharko zuten, baina ,orokorrean eskolen arteko topaketak, momentuz ezin dira antolatu.	Por otro lado, dieron la vuelta al tema de montaña, en realidad están desarrollando el programa con las federaciones de montaña, pero los mismos criterios: grupos reducidos, todas las medidas bajo control, etc. Eso sí, todas las medidas están controladas por las federaciones. Tendrían que haber hablado de las actividades que se organizan a nivel comarcal, pero, en general, los encuentros entre escuelas, de momento no se pueden organizar.
Eta hastapeneko jarduerari dagokionez, Gipuzkoaren kasuan, gehienetan, eskoletako orduetan egiten dira, beraz, aukera dago formatu berean jarduetara eramatea. Dena den, momentu honetan, Hezkuntza sisteman debekatuta dago. Espero dute laster irekitzea.	Y en cuanto a las actividades de iniciación, en el caso de Gipuzkoa, en la mayoría de los casos, se realizan en horario escolar, por lo que existe la posibilidad de que se lleven a cabo en el mismo formato. No obstante, en este momento, en Educación está prohibido en el sistema. Esperan abrir pronto.
Berriz ere, Iñaki Iturriozek animatzen ditu partaideak web gunean sartzeko edozer galdera edo ekarpena egiteko, eta ahal den neurrian beraien inguruan informazioa zabaltzeko.	De nuevo, Iñaki Iturrioz anima a los participantes a que accedan a la web para realizar cualquier pregunta o aportación y en la medida de lo posible difundir información sobre ellos.
Bukatzeko, Iñaki Iturriozek gogoratzen du hurrengo egunean udalekin egin behar dela bilera, arratsaldean klubekin eta federazioekin eta azkenik, guraso elkarteekin.	Para terminar, Iñaki Iturrioz recuerda que al día siguiente hay reunión con los ayuntamientos, por la tarde con los clubes y federaciones y por último, con las asociaciones de padres.
<b>3. Bestelakoak</b>	<b>3. Otras cuestiones.</b>
Galdera gehiagorik ez dagoenez, 18:45ean bilera amaitutzat ematen da.	No habiendo más preguntas se levanta la sesión a las 18:45 horas.

Donostian, 2020ko irailaren 7an

**Iñaki Iturrioz Rosell**  
**Idazkaria**